

INNOTECH

SYST-20-475-695

T r a p e z b l e c h

Aufbau- und Verwendungsanleitung



DE – ACHTUNG: Die Verwendung des Innotech-Produktes ist erst zulässig nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the Innotech product is only permitted after the instruction manual has been read in the respective national language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto Innotech è permesso solo previa lettura del manuale di istruzioni nella lingua del paese corrispondente.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit Innotech n'est autorisée qu'après la lecture du mode d'emploi correspondant dans la langue du pays.

FR

NL – ATTENTIE: Het gebruik van dit Innotech product is pas toegestaan, nadat de gebruikshandleiding in de taal van het betreffende land gelezen werd.

NL

SV – O B S : Denna Innotech-produkt får inte användas, förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom.

SV

DK – GIV AGT: Det er først tilladt at anvende Innotech-produktet, før end brugsvejledningen på det pågældende lands sprog er læst.

DK

ES – ATENCIÓN: El uso del producto Innotech sólo está permitido después de que se hayan leído las instrucciones de uso en el idioma del respectivo país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto Innotech apenas é permitido depois de ter lido as instruções de uso na respectiva língua nacional.

PT

PL – UWAGA: korzystanie z produktu Innotech jest jedynie dozwolone po przeczytaniu podręcznika w języku narodowym.

PL

RO – ATENȚIE: Utilizarea produsului Innotech este autorizată abia după ce au fost citite instrucțiunile originale de utilizare în limba țării respective.

RO

SL – POZOR: Uporaba izdelka Innotech je dovoljena šele po tem, ko navodila preberete v svojem jeziku.

SL

CZ – POZOR: Práce s výrobkem Innotech je povolena až po prostudování návodu k použití v příslušném jazyce daného státu.

CZ

SK – POZOR: Používanie výrobku Innotech je povolené až potom, keď ste si prečítali návod na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny.

SK

HU – FIGYELEM: Az Innotech termékek használata csak az után engedélyezett, miután saját nyelvén elolvasta a használati utasítást.

HU

ZH – 注意: 只有在阅读了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

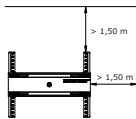
ZH

Vor Gebrauch müssen folgende Sicherheitshinweise und der neueste Stand der Technik berücksichtigt werden.

- "SYST" darf nur von geeigneten, fach-/sachkundigen, mit dem Dachsicherheitssystem vertrauten Personen nach neuestem Stand der Technik aufgebaut werden.
- Das System darf nur von Personen montiert bzw. benutzt werden, die mit dieser Gebrauchsanleitung - sowie mit den vor Ort geltenden Sicherheitsregeln - vertraut, körperlich bzw. geistig gesund und auf PSA (persönliche Schutzausrüstung) geschult sind.
- Gesundheitliche Einschränkungen (Herz- und Kreislaufprobleme, Medikamenteneinnahme, Alkohol) können die Sicherheit des Benutzers bei Arbeiten in der Höhe beeinträchtigen.
- Während der Montage/Verwendung der Anschlagvorrichtung "SYST" sind die jeweiligen Unfallverhütungsvorschriften (z.B.: Arbeiten auf Dächern) einzuhalten.
- Es muss ein Plan vorhanden sein, der Rettungsmaßnahmen bei allen möglichen Notfällen berücksichtigt.
- Vor Arbeitsbeginn müssen Maßnahmen getroffen werden, dass keine Gegenstände von der Arbeitsstelle nach unten fallen können. Der Bereich unter der Arbeitsstelle (Bürgersteig, etc.) ist freizuhalten.
- Die Monteure müssen sicherstellen, dass der Untergrund für die Befestigung der Anschlagvorrichtung geeignet ist. Im Zweifelsfall ist ein Statiker hinzuzuziehen.
- Die Anschlagvorrichtung am Dach ist für die Beanspruchung in alle Richtungen parallel zur Montagefläche oder rechtwinkelig zur Stütze vorgesehen.
- Sollten Unklarheiten während der Montage auftreten, ist unbedingt mit dem Hersteller Kontakt aufzunehmen.
- Die fachgerechte Befestigung des Sicherungssystems am Bauwerk muss durch Protokolle und Fotos der jeweiligen Einbausituation dokumentiert werden.
- Edelstahl darf nicht mit Schleifstaub oder Stahlwerkzeugen in Berührung kommen, dies kann zu Korrosionsbildung führen.
- Alle Edelstahlschrauben sind vor der Montage mit einem geeigneten Schmiermittel zu schmieren. (Beigepackt: Weicon AntiSeize ASW 10000 oder gleichwertig)
- Der Anschlagpunkt sollte so geplant, montiert und benutzt werden, dass bei fachgerechter Verwendung der persönlichen Schutzausrüstung kein Sturz über die Absturzkante möglich ist. (Siehe Planungsunterlagen unter www.innotech.at)
- Beim Zugang zum Dachsicherungssystem sind die Positionen der Anschlagvorrichtungen durch Pläne (z.B.: Skizze der Dachdraufsicht) zu dokumentieren.
- Der erforderliche Mindestfreiraum unter der Absturzkante errechnet sich: Herstellerangabe der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung inkl. Seilauslenkung + Körpergröße + 1 m Sicherheitsabstand.
- Die Befestigung am "SYST" geschieht durch die Anschlagöse stets mit einem Karabiner und muss mit einer persönlichen Schutzausrüstung entsprechend EN 361 (Auffanggurt) und EN 363 (Auffangsystem) verwendet werden.

- Sollten nach der Abnahme der Sicherungsanlage Umbauarbeiten in unmittelbarer Nähe zum Sicherungssystem durchgeführt werden, so muss sichergestellt werden, dass diese Arbeiten keinen Einfluss auf die Sicherheit des verbauten Sicherungssystems haben! Im Zweifelsfall ist ein Statiker hinzuzuziehen bzw. mit dem Hersteller Kontakt aufzunehmen.
- Für den horizontalen Einsatz dürfen nur Verbindungsmittel verwendet werden die für diesen Verwendungszweck geeignet und für die entsprechende Kantenausführung (scharfe Kanten, Trapezblech, Stahlträger, Beton etc.) geeignet sind.
- Es können durch die Kombination einzelner Elemente der genannten Ausrüstungen Gefahren entstehen, indem die sichere Funktion eines der Elemente beeinträchtigt werden kann. (Jeweilige Gebrauchsanweisungen beachten!)
- Vor Verwendung ist das gesamte Sicherungssystem auf offensichtliche Mängel durch Sichtkontrolle (z.B.: lose Schraubverbindungen, Verformungen, Abnutzung, Korrosion, defekte Dacheindichtung etc.) zu prüfen. Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Sicherungssystems ist dieses durch einen Fachkundigen zu überprüfen (schriftliche Dokumentation).
- Die gesamte Sicherheitseinrichtung muss mindestens einmal jährlich einer Prüfung durch einen Fachkundigen unterzogen werden. Die Prüfung durch einen Fachkundigen ist im Prüfprotokoll zu dokumentieren.
- Nach einer Sturzbelastung ist das gesamte Sicherungssystem dem weiteren Gebrauch zu entziehen und durch einen Fachkundigen zu prüfen (Teilkomponenten, Befestigung am Untergrund etc.).
- "SYST" wurde zur Personensicherung entwickelt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden. Niemals undefinierte Lasten an das Sicherungssystem hängen.
- Bei Windstärken die über das übliche Maß hinausgehen dürfen Sicherungssysteme nicht mehr verwendet werden.
- Nach starken Stürmen ist das Blechdach (Untergrund) vor der weiteren Benutzung der Sicherungsanlage zu kontrollieren.
- Es dürfen keine Änderungen an der freigegebenen Anschlageneinrichtung vorgenommen werden.
- Bei geneigten Dachflächen muss durch geeignete Schneefangvorrichtungen das Abrutschen von Schneebelag (Eis, Schnee) verhindert werden.
- Bei Überlassung des Sicherungssystems an externe Auftragnehmer ist das Verständnis dieser Aufbau- und Verwendungsanleitungen schriftlich zu bestätigen.
- Wird die Ausrüstung in ein anderes Land verkauft, muss die Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache zur Verfügung gestellt werden!
- Aus statischen Gründen müssen die Randabstände zum Dachbahnende von min. 1,50 m eingehalten werden.

Ein nicht mehr sicher scheinendes Produkt darf im Zweifelsfall nicht mehr verwendet werden und muss sofort ersetzt werden!



2.1 VOR JEDEM GEBRAUCH ZU ÜBERPRÜFEN:

- Vor Verwendung ist das gesamte Sicherungssystem auf offensichtliche Mängel zu prüfen (z.B.: lose Schraub-/Nietverbindungen, Verformungen, Abnutzung, Korrosion, extreme Verschmutzung oder sonstige Schäden etc.)
- keine Anzeichen von Verschleiß
- keine Beschädigungen
- Überzeugen Sie sich zusätzlich anhand von Abnahmeprotokoll und Prüfprotokoll von der Einsatztauglichkeit des gesamten Sicherungssystems und der Schutzausrüstung.

2.2 JÄHRLICHE ÜBERPRÜFUNG:

Das Sicherungssystem "SYST" muss mindestens einmal jährlich von einer fach-/sachkundigen, mit dem Sicherungssystem vertrauten Person überprüft werden, da die Sicherheit des Benutzers von der Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung abhängig ist. Abhängig von der Gebrauchsintensität und Umgebung kann es zu kürzeren Prüfintervalen kommen (z.B.: bei korrosiver Atmosphäre, etc.). Die Prüfung durch den Fach-/Sachkundigen ist im Prüfprotokoll der "SYST" Aufbau- und Verwendungsanleitung zu dokumentieren und gemeinsam mit dieser aufzubewahren.

Die Prüfintervalle entnehmen Sie den Typenschild beziehungsweise dem Prüfprotokoll.

2.3 ACHTUNG! NICHT MEHR VERWENDEN WENN:



- Beschädigungen oder Abnutzung an Bestandteilen ersichtlich sind
- Beanspruchung durch Absturz erfolgt ist
- Mängel bei der regelmäßigen Überprüfung festgestellt werden
- Die Produktkennzeichnung nicht mehr lesbar ist

Bestehen Zweifel hinsichtlich der sicheren Funktion des Sicherungssystem darf dieses nicht mehr verwendet werden und ist durch einen Fach-/Sachkundigen zu überprüfen (schriftliche Dokumentation). Gegebenenfalls muss das Produkt sofort ersetzt werden.

3

ANWENDUNG

Zugelassen als **Befestigungspunkt** am Flach- oder geneigten Dach **für End- und Eckpunkte sowie Seilzwischenhalter** (nicht im Lieferumfang enthalten) **im INNOTECH Horizontalseilsystem nach EN 795:2012 TYP C**.

Geeignet für folgende Absturzschutzsysteme nach EN 363:2008

- Rückhaltesysteme
- Arbeitsplatzpositionierungssysteme
- Auffangsysteme
- Rettungssysteme

Für die sichere Anwendung sind die jeweiligen Angaben der PSA-Hersteller zu beachten.

Zugelassen als **Befestigungspunkt** am Flach- und geneigten Dach für **"INNOTECH ABP-10-30"**.

- System für seilunterstützten Zugang (EN 363:2008)

4

GEWÄHRLEISTUNG

Bei normalen Einsatzbedingungen wird eine Gewährleistung auf alle Bauteile für 2 Jahre gegen Fertigungsfehler gewährt. Wird das Sicherungssystem jedoch in besonders korrosiven Atmosphären eingesetzt, kann sich diese Frist verkürzen.

Im Belastungsfall (Sturz, Schneedruck, etc.) erlischt der Gewährleistungsanspruch auf jene Bauteile die energieabsorbierend konzipiert wurden bzw. sich eventuell verformen und somit getauscht werden müssen.

Achtung: Für die Systemmontage und Bauteile die von fach-/sachkundigen Montagefirmen in deren Verantwortung geplant und installiert wurden, übernimmt bei unsachgemäßer Montage INNOTECH weder Verantwortung noch Gewährleistung.

5

ZULASSUNG

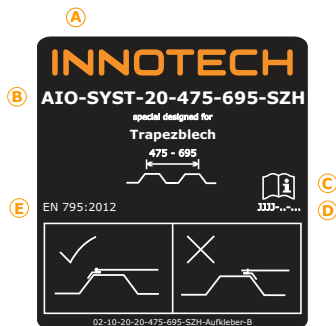
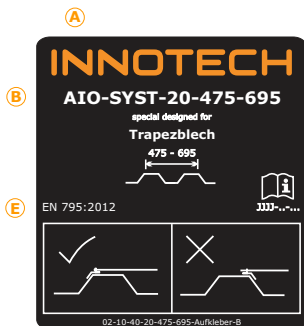
"SYST" wurde zum Einbau als End- und Eckpunkt sowie als Seilzwischenhalter am Dach geprüft und zertifiziert nach **EN 795:2012 TYP C**.

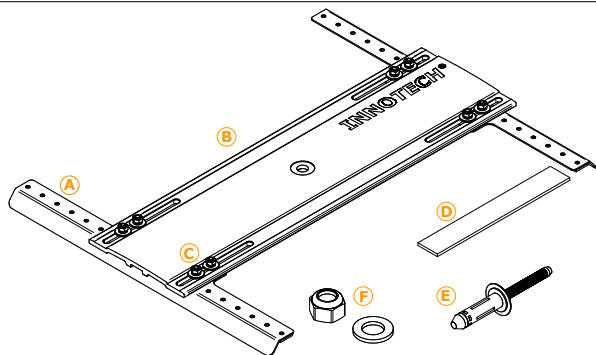
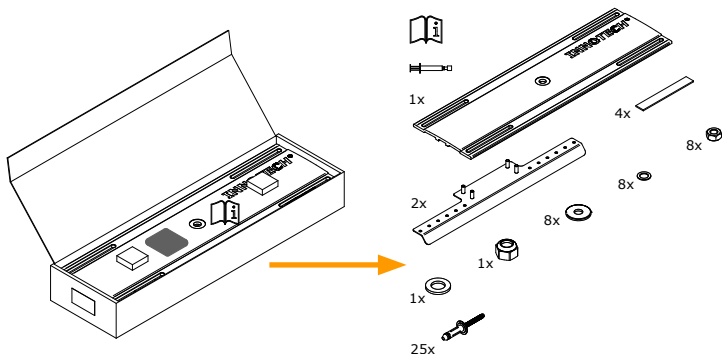
BEI DER BAUMUSTERPRÜFUNG EINGESCHALTETE NOTIFIZIERTE STELLE:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, D - 44809 Bochum

Grundvoraussetzung ist ein nach den gültigen Normen / Fachregeln verlegtes Trapezblechdach (Blechstärke: Aluminium / Stahl $\geq 0,5$ mm), eine statisch tragfähige Unterkonstruktion und die Verwendung der originalen, für das Dachprofil geeigneten Befestigungsmittel. Bei beschichteten Blechen darf bei der Montage die Beschichtung nicht beschädigt werden.

- | | |
|---|---|
| A) Name oder Logo des Herstellers/Vertreibers: | INNOTECH |
| B) Typenbezeichnung: | AIO-SYST-20-475-695
AIO-SYST-20-475-695-SZH |
| C) Zeichen, dass die Gebrauchsanleitung zu beachten ist: |  |
| D) Baujahr und Seriennummer des Herstellers: | JJJJ-...-... |
| E) Nummer der entsprechenden Norm: | EN 795:2012 |





A. Klemmleisten: Edelstahl Qualität 1.4301;

B. Grundplatte: Aluminium Qualität 6060;

C. Befestigungsschrauben-/muttern: Edelstahl Qualität 1.4301

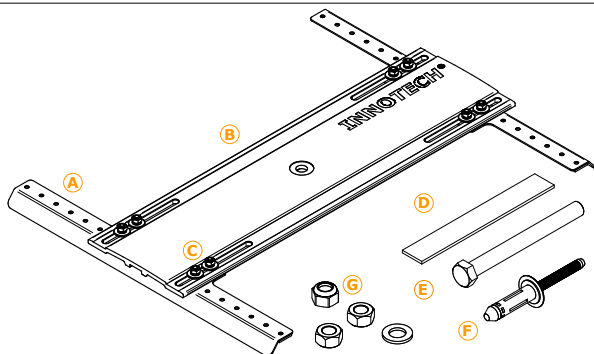
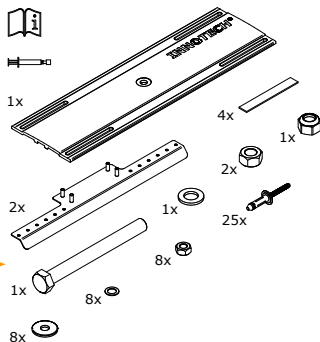
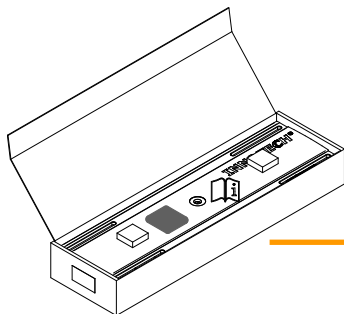
D. Moosgummi: Zellkautschuk

E. Nieten: "BULB TITE" mit Dichtscheibe (6,3x20,2mm) Aluminium / Aluminium

F. Befestigungszubehör: für AIO-Komponenten; Edelstahl Qualität 1.4301



Bei der Montage unbedingt die mitgelieferten "BULB TITE" Nieten verwenden!



A. Klemmleisten: Edelstahl Qualität 1.4301;

B. Grundplatte: Aluminium Qualität 6060;

C. Befestigungsschrauben-/muttern: Edelstahl Qualität 1.4301

D. Moosgummi: Zellkautschuk

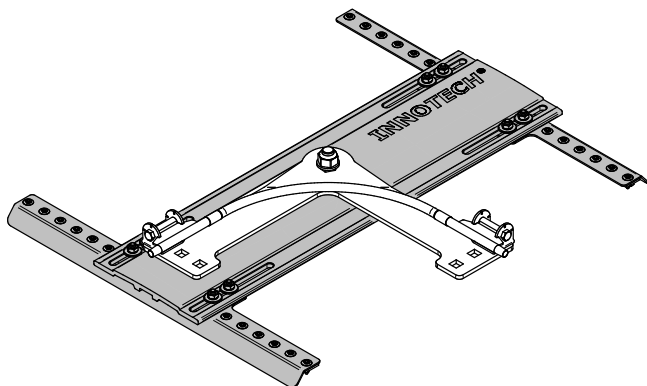
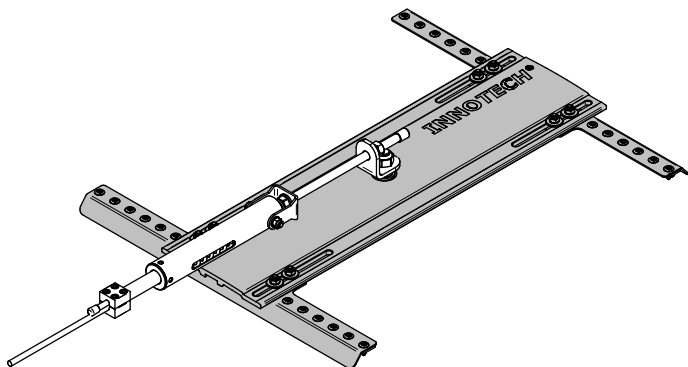
E. Sechskantschraube: ohne Schaft, M16 x 160mm, Edelstahl Qualität 1.4301

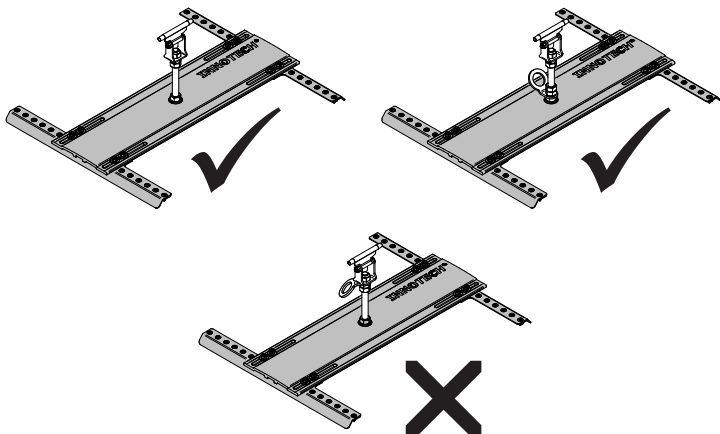
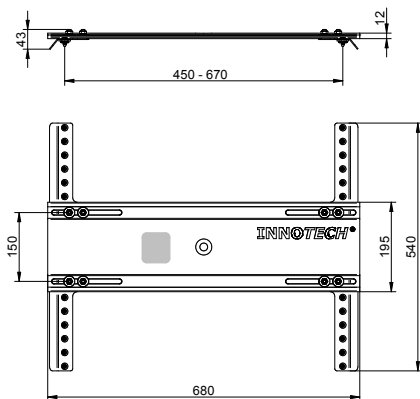
F. Nieten: "BULB TITE" mit Dichtscheibe (6,3x20,2mm) Aluminium / Aluminium

G. Befestigungszubehör: für den Seilzwischenhalter; Edelstahl Qualität 1.4301



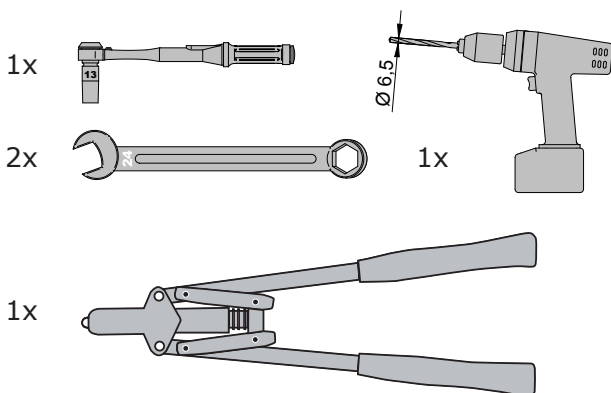
Bei der Montage unbedingt die mitgelieferten "BULB TITE" Nieten verwenden!



11**(AIO SYST-SZH)****ANWENDUNGSBEISPIELE****12****ABMESSUNGEN**

13 MONTAGE

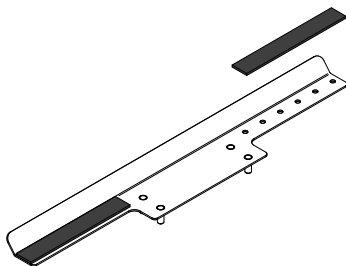
MONTAGEWERKZEUG:

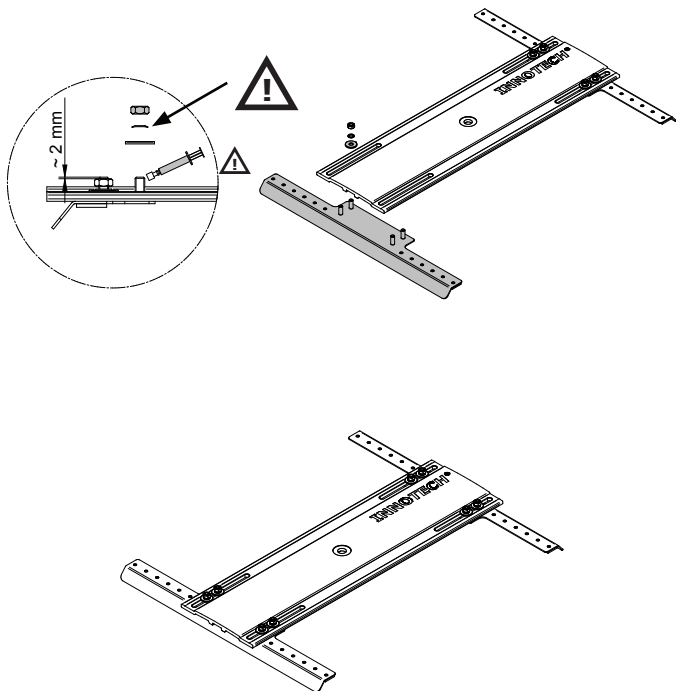


13 MONTAGE

1. AUFKLEBEN DES DICHTSTREIFENS:

KLEBEN SIE DIE MITGELIEFERTEN DICHTSTREIFEN (4 STÜCK) AUF DIE JEWEILIGE LOCHREIHE AN DER UNTERSEITE DES KLEMMBLECHES, WELCHE FÜR DIE BEFESTIGUNG VORGESEHEN IST.



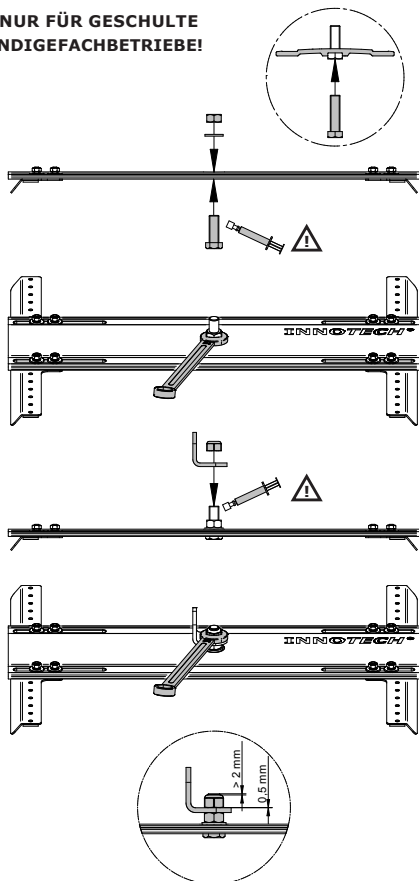
2. VORMONTIEREN DER KLEMMLEISTEN:

14 (AIO SYST) MONTAGE

3. DER "AIO SYST" DIENT ALS BEFESTIGUNGSPUNKT FÜR END- UND ECKPUNKTE IM INNOTECH HORIZONTALSEILSYSTEM NACH EN 795:2012 TYP C:



**GÜLTIG NUR FÜR GESCHULTE
SACHKUNDIGEFACHBETRIEBE!**

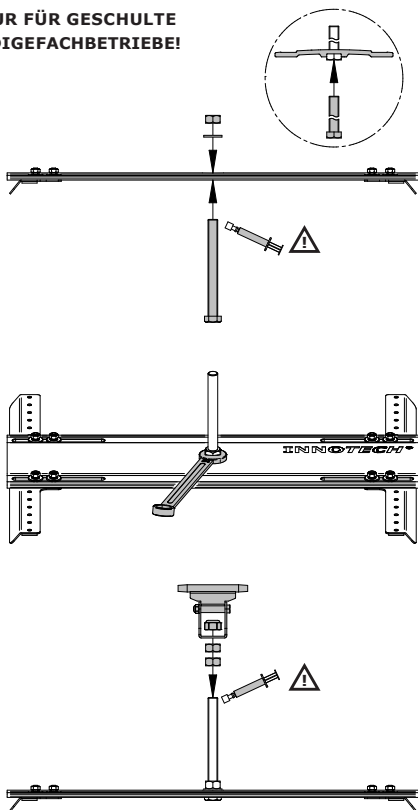


15 (AIO SYST-SZH) MONTAGE

- 4. DER "AIO SYST-SZH" DIENT ALS BEFESTIGUNGSPUNKT EINES SEILZWISCHENHALTERS (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN) IM INNOTECH HORIZONTALSEILSYSTEM NACH EN 795:2012 TYP C. DER ABSTAND DER SEILZWISCHENHALTER BETRÄGT MAX. 12 M. ACHTUNG: NICHT ALS END- ODER ECKPUNKT VERWENDEN!:**

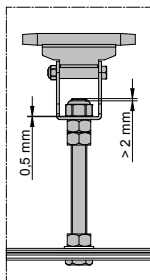
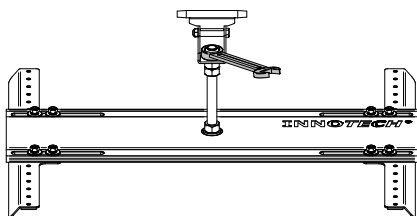
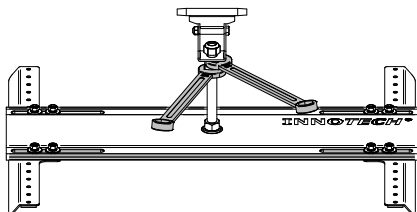


**GÜLTIG NUR FÜR GESCHULTE
SACHKUNDIGEFACHBETRIEBE!**

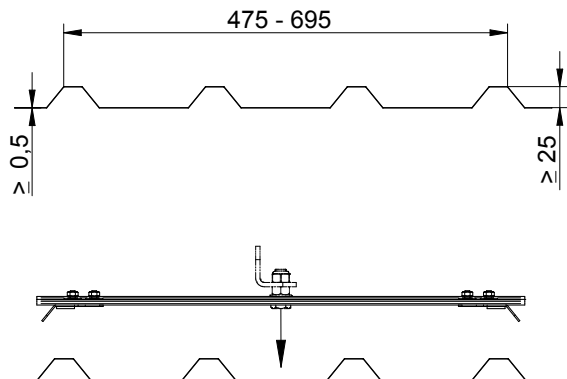


15 (AIO SYST-SZH) MONTAGE

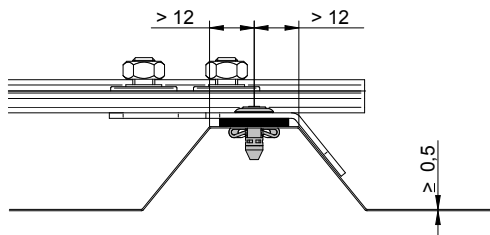
DE



5. POSITIONIERUNG AM DACH:



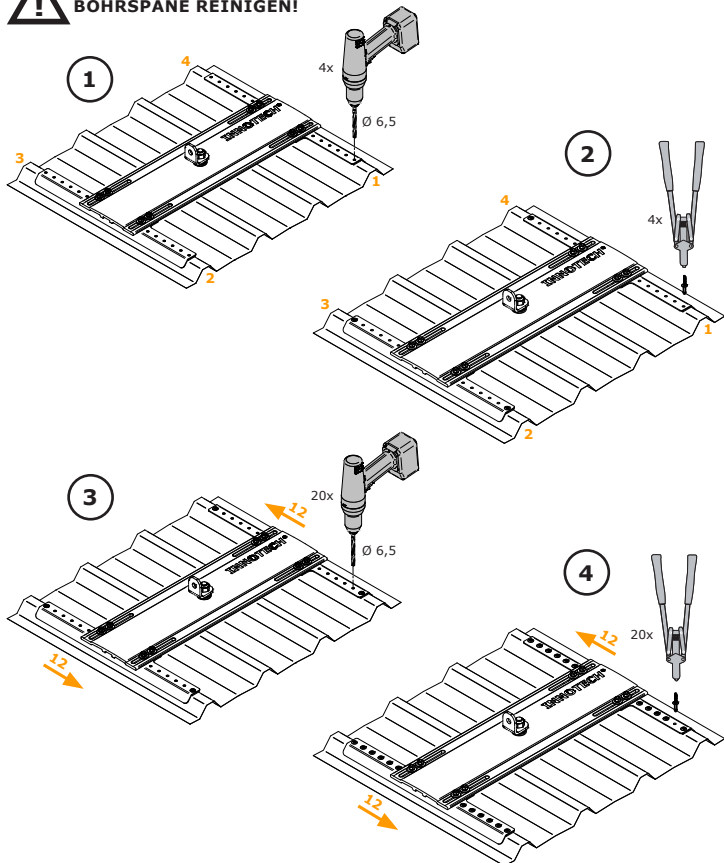
6. MONTAGEABSTÄNDE:

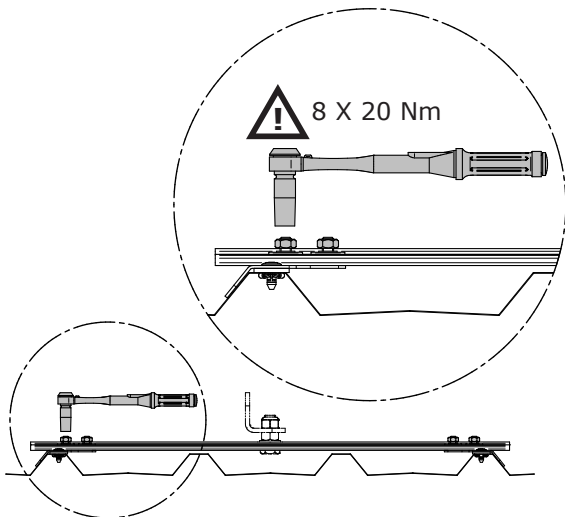
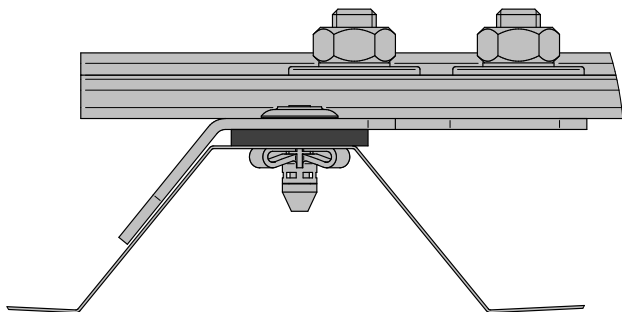


**7. BEFESTIGUNG AM DACH, MIT "BULB TITE" NIETEN
(KLEMMBEREICH: 1 - 6,4mm):**



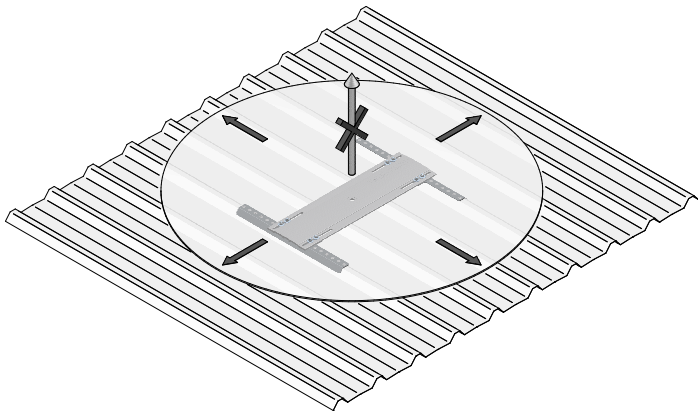
**BOHRLÖCHER VON
BOHRSPÄNE REINIGEN!**



8. SCHRAUBEN MIT DREHMOMENTSCHLÜSSEL (8 x 20 Nm) FESTZIEHEN:**9. FERTIG!:**

Achten Sie bei der Montage / Verwendung der Absturzsicherung auf die freigegebenen Belastungsrichtungen!

Eine Arbeits-/ Anwendungsbelastung Richtung "Z-Achse" ist nicht erlaubt!



Empty box for notes.

PROJEKT:**PRODUKT:****SERIENNR.****AUFTRAGGEBER:****NAME / FIRMA / ANSCHRIFT:****AUFTRAGNEHMER:****NAME / FIRMA / ANSCHRIFT:****MONTAGE:****NAME / FIRMA / ANSCHRIFT:**

Der Auftraggeber nimmt die Leistungen des Auftragnehmers ab. Die Aufbau- und Verwendungsanleitungen, Klemmenprotokolle, Foto-Dokumentationen und Prüfblätter wurden dem Auftraggeber (Bauherrn) übergeben und sind dem Anwender zur Verfügung zu stellen. Beim Zugang zum Sicherheitssystem sind die Positionen der Anschlageinrichtungen vom Bauherrn durch Pläne (z.B.: Skizze der Dachdraufsicht) zu dokumentieren.

Der sachkundige, mit dem Sicherheitssystem vertraute Monteur bestätigt, dass die Montagearbeiten fachgerecht, nach dem Stand der Technik und entsprechend der Aufbau- und Verwendungsanleitungen des Herstellers ausgeführt wurden. Die sicherheitstechnische Zuverlässigkeit wird durch den Montagebetrieb bestätigt.

ANMERKUNG:

Datum:	Standort:	Anzugsdrehmoment: [Nm]	Fotos: (Dateinamen)

Die unterzeichnende Montagefirma versichert die ordnungsgemäße Verarbeitung.
(Randabstände, Überprüfung des Untergrundes etc.)

Untergrund (Dachhersteller, Profil, Material, Blechstärke, etc.): _____

OPTIONAL: beim Aufbau eines Horizontalseilsystems nach EN 795:2012 TYP C

Montage der Befestigungspunkte durch: _____

Montage des Seilsystems durch: _____

Auftraggeber: _____
NAME

Monteur: _____
NAME

DATUM, UNTERSCHRIFT

DATUM, UNTERSCHRIFT

Beim Systemzugang ist dieser Hinweis vom Bauherrn gut sichtbar anzubringen!

Die Benutzung hat nach dem Stand der Technik und entsprechend der Aufbau- und Verwendungsanleitungen zu erfolgen.

AUFBEWAHRUNGSGORT DER AUFBAU- UND VERWENDUNGSANLEITUNGEN, PRÜFPROTOKOLLE, ETC. IST:

Die maximalen Grenzwerte der Anschlageinrichtungen entnehmen Sie den jeweiligen Aufbau- und Verwendungsanleitungen beziehungsweise dem Typenschild Ihrer Anlage.

Bei Beanspruchung durch Absturz oder bei bestehenden Zweifeln ist die Anschlageinrichtung sofort dem Gebrauch zu entziehen und dem Hersteller oder einer sachkundigen Werkstatt zur Prüfung und Reparatur zuzusenden.
Dies trifft ebenfalls bei Beschädigungen der Anschlagmittel zu.

ÜBERSICHTSPLAN MIT DER LAGE DER ANSCHLAGEINRICHTUNG:

Nicht durchbruchssichere Bereiche (z.B.: Lichtkuppeln oder / und Lichtbänder) einzeichnen!

SKIZZE SICHERUNGSSYSTEM

PROJEKT:	
PRODUKT:	SERIENNR.:
JÄHRLICHE SYSTEMKONTROLLE durchgeführt am:	
NÄCHSTE ÜBERPRÜFUNG BIS SPÄTESTENS:	
PRÜFPUNKTE	FESTGESTELLTE MÄNGEL (Mängelbeschreibung / Maßnahmen)
DOKUMENTATIONEN:	
☐ Aufbau- und Verwendungsanleitung	
☐ Abnahmeprotokoll	
☐ Klemmenprotokolle / Foto-Dokumentationen	
PSA (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz):	
Überprüfung laut Herstellerangabe	
☐ Ablaufdatum	
☐ jährliche wiederkehrende Überprüfung durchgeführt	
☐ nicht überprüft (keine Autorisierung)	
SICHTBARE TEILE DER ANSCHLAGEINRICHTUNG:	
☐ keine Verformung	
☐ Drehbarkeit der Anschlagöse	
☐ keine Korrosion	

☐ Schraubenverbindungen gesichert	
☐ Anzugsdrehmoment der Befestigungsschrauben	
☐ Fester Sitz	
☐	
DACHEINDICHTUNG:	
☐ keine Beschädigungen	
☐ keine Korrosion	
☐	
HORIZONTAL-SEILSICHERUNGSSYSTEM:	
Achtung: zusätzliches PRÜFPROTOKOLL II (Kopiervorlage in Montageanleitung / Anwenderexemplar) unbedingt ausfüllen!	
Abnahmeergebnis: Die Sicherungsanlage entspricht der Aufbau- und Verwendungsanleitung des Herstellers und dem Stand der Technik. Die Sicherheitstechnische Zuverlässigkeit wird bestätigt.	
Anmerkung:.....	
Sachkundige, mit dem Sicherheitssystem vertraute Person:	
Name:	
UNTERSCHRIFT:	

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham / Austria.
www.innotech.at

